

**Účel použití a indikace**

Naše berle jsou určeny pro osoby s vážným omezením mobility při postižení pohybového aparátu, narušení rovnováhy se stále dostatečnou schopností chůze a při narušení koordinace. Slouží přitom k zachování, podpoře a zajištění chůze, popř. k částečnému či úplnému odlehčení dolní končetiny. Berle lze používat uvnitř i venku. **Riďte se bezpodmínečně bezpečnostními pokyny!**


**Kontraindikace**

Použití berlí není vhodné při ztrátě končetin (obou paží) nebo při kontraktuře kloubů / postižení kloubů na obou pažích. Berle nejsou určeny k používání při sportovních aktivitách. Berle nejsou vhodné ani určené k podpírání váhy těla po skocích (např. ze schodů).

**Obecné bezpečnostní pokyny**

Na berle nezavěšujte tašky, sáčky ani jiné předměty! Berle se v **žádném případě nesmí používat k jinému účelu**, jako např. k nadzvedávání nebo přesouvání předmětů nebo jako pomůcka pro ovládání vypínače světla či tlačítek ve výtahu! Pro bezpečnou stabilitu berlí je rozhodující přilnavost podkladu! Vyhýbejte se vlhkým podlahám nebo podkladům, jako je šterkopisek, písek, listí, led nebo sníh! **Dávejte pozor na místa, na nichž byste mohli zakopnout**, jako jsou nerovnosti, díry v zemi, uvolněné podlahové krytiny nebo hrany, protože berle na nich může neočekávaně podklouznout nebo se zabořit! Mimořádná opatrnost je na místě při nedostatečných světelných podmínkách, jelikož při nich jsou nerovnosti podkladu jen špatně rozpoznatelné! Při přenastavování tlačítka musí tlačítko z otvoru vyčnívat až na doraz (obrázek 2)! Otvory pro přenastavení berlí podléhají určitému opotřebení. Je třeba dbát na to, aby u nich používáním nevznikla vůle, protože jinak nelze zaručit bezpečné zajištění tlačítka. Při přenastavování úchytky musí být plastová úchytka geometricky přesně nasazena (obrázek 1)! Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou všechny šroubové spoje pevně dotaženy! Při používání **francouzských berlí s uzavřenou ramenní manžetou** je třeba dávat pozor na to, aby nebyla ramenní manžeta nechtěně stlačena dolů. Hrozilo by nebezpečí sevření nebo pohmoždění kůže či prstů.

**Nastavení berle**

 **Varování!** Pro funkční a ergonomicky správné nastavení se obraťte na svého specializovaného prodejce! Nesprávné nastavení berlí může vést k omezení funkčnosti berlí nebo k přetěžování nebo nesprávnému zatěžování pacienta! Berle jsou Vám, pacientovi, předávány v řádném stavu a jsou individuálně nastaveny specializovaným prodejcem nebo zdravotním personálem, aby vyhovovaly Vašemu tělu. Pokud si nejste jisti, zda k tomu došlo, obraťte se na příslušné odborné pracovníky. Berle Vám může zajistit požadované odlehčení pouze v případě, že je optimálně přizpůsobena tělesné výšce. **Nastavení:** Před seřízením povolte přelevčnou matici přibližně o jednu otáčku ve směru hodinových ručiček (obrázek 1). Odjistěte výškové přenastavení tak, že zamáčknete tlačítko nebo vymáčknete úchytku. Délku holí přizpůsobte své tělesné výšce tak, že trubky holí vytáhnete nebo zasunete. Přenastavenou výšku znovu zajistíte nasměrováním trubek tak, aby byly oba zajišťovací otvory na sobě, poté tlačítko znovu zaskočí. Při přenastavování znovu nasadíte úchytku. **Po provedení přenastavení je třeba znovu pevně utáhnout přelevčnou matici.** Berle, u nichž není možnost přenastavení, lze zkrátit tak, že se trubky individuálně přizpůsobí Vaší výšce pilou na kov nebo řezačem trubek. **Pozor!** Nebezpečí pádu v důsledku podlamujících se berlí při nesprávném zajištění výškového nastavení! Po každé úpravě zkontrolujte, zda došlo ke správnému zajištění, tak, že se hůl pokusíte pootočit nebo posunout! Tvrdou, anatomickou rukojeť lze přenastavit ve směru její osy. Při nastavování postupujte takto: 1. Povolte matici objímky pomocí mince nebo širokého šroubováku a matici objímky zcela vyšroubujte. 2. Rukojeť vytáhněte směrem dopředu a nastavte. 3. Nakonec rukojeť opět upevněte pomocí nástrčné matice.

**Používání**

Používání berlí může být velmi rozdílné a závisí na individuálním omezení schopnosti chůze. Nechte se seznámit s používáním berlí specializovaným prodejcem nebo zdravotním personálem! Berle se nesmí používat ve vodě. Vnikající voda může způsobit korozi a vést tak k většímu nebezpečí zlomení. Je třeba se vyvarovat trvalého kontaktu berlí s vlhkostí. V případě kontaktu berlí s vlhkostí se musí berle náležitě vysušit. Správné zacházení s berlemi vyžaduje určitý cvik. Doporučujeme proto, abyste se ze začátku navíc opírali o osobu, která Vám bude nápomocna. Doporučujeme používat obě berle pro oboustrannou oporu! Pokud přesto používáte jen jednu berli, používejte ji vždy na opačné straně, než je zraněná noha nebo noha, kterou potřebujete šetřit! Berle mějte co nejbližší u těla, ne šikmo směrem od těla (obrázek 3)! V opačném případě můžete upadnout! Při používání pevně uchopte rukou celou rukojeť berle / celé rukojeti berlí kolem dokola! Berle pokládejte na zem vždy co nejvíce rovně, abyste neuklouzli! Na sezení si vybírejte židle s područkami. Při vstávání se tak budete moci o područky opírat! Noste co nejpohodlnější obuv s nízkým podpatkem/klínkem, aby noha lépe zvládala další zátěž! **Pokud byste přesto upadli:** Nechte berle spadnout co nejvíce stranou, abyste na ně nespadli! Nechte se dle možností doprovodit osobou, která Vám bude nápomocna a o níž se budete moci opírat, aby Vás mohla při případném pádu zachytit! **Používání schodů:** Nechte se dle možností seznámit odbornými pracovníky s tím, jak používat berle při chůzi po schodech! Při chůzi po schodech pouze s jednou berlí se vždy volnou rukou přidržujte zábradlí (obrázek 4)! Při chůzi po schodech s oběma berlemi vezměte obě berle do jedné ruky a vždy se volnou rukou přidržujte zábradlí (obrázek 5)! Při chůzi po schodech se nespolehejte pouze na berle, ale vždy používejte pomůcku pro chůzi po schodech, která je na berlích nezávislá, například zábradlí.

**Preventivní opatření**

Při používání jedné berle vzniká pro jednotlivé části těla neobvykle silná zátěž! Může tak dojít k níže uvedeným nežádoucím vedlejším účinkům: Na rukách, paži nebo na oděvu mohou vznikat otlačená nebo odřená místa! Doporučujeme používat jako preventivní opatření vyměkčení rukojeti a oblouku manžety. Pokud používáte obě berle, celou váhu těla mějte na pažích a ramenou! Mějte na paměti, že to může na začátku nebo při delším zatěžování vést k bolestem a přetěžování! Zařadte dostatečné množství přestávek!

**Skladování a údržba**

Berle nikdy neskladujte blízko zdrojů tepla, jako jsou kamna, topení nebo odkládací místo ve vozidle. Nevystavujte berle po delší dobu slunečnímu záření! Silné slunce nebo žár mohou plast poškodit! Chraňte berle před pádem a před poškozením laku (např. pomocí poutek nebo držáku). **Pryžový násadec je díl podléhající opotřebením a musí se pravidelně vyměňovat.** Berle lze po delší době, kdy se nepoužívaly, opět používat po předchozí kontrole odborným pracovníkem! **Varování!** Rukojeti a pryžové násadce nikdy nečistěte olejnatými látkami! Hrozí nebezpečí uklouznutí! V případě znečištění berle případně očistěte jemným čisticím prostředkem a měkkým hadříkem. **Nikdy** nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla, protože poškozují plast! **Upozornění:** Jestliže je nutná dezinfekce, je třeba použít vhodný dezinfekční prostředek. Při aplikaci se řiďte údaji výrobce.

**Omezení použití**

Berle se smí zatěžovat jen podle údajů výrobce. **Dbejte na maximální přípustnou tělesnou hmotnost uvedenou na výrobku!** Při větším zatížení nebo v případech pochybností se obraťte na specializovaného prodejce. Berle nejsou určeny k používání při sportovních aktivitách. Berle nejsou vhodné k použití k podpírání váhy těla po skocích (např. ze schodů). Prohnuté či poškozené berle se nesmí v žádném případě dále používat, protože už nezajišťují potřebnou stabilitu! Z důvodu nebezpečí zlomení se prohnuté berle také nesmí narovnávat! **Upozornění:** Všechny závažné události, ke kterým dojde v souvislosti s výrobkem, oznamte prosím výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient místo pobytu.

**Opětovné použití (zapůjčení) / doba používání**

Podle zákona o odpovědnosti za škodu způsobenou vadou výrobku neseme odpovědnost pouze za první uvedení svých výrobků na trh. S opětovným použitím souhlasíme pouze v případě, že výrobek nejdříve zkontrolujeme. **Doba použitelnosti francouzských berlí je omezena na 2 roky.** Po této době odpovídá za další používání francouzských holí uživatel.

**Záruka a ručení**

Szakoupili jste si kvalitní výrobek značky Kowsky. Pokud by se i přes dodržování nejvyšších norem kvality vyskytla oprávněná věcná vada, je společnost Kowsky oprávněna v rámci 12měsíční záruky dle vlastního uvážení vadnou věc opravit nebo nahradit jinou věcí nevykazující vady. Je třeba mít na paměti, že pro námi zhotovené výrobky, zejména výrobky zhotovené na zakázku, platí přísnější zákonná ustanovení. Za škody, které vzniknou úpravami našich výrobků, neručíme. Záruka se nevztahuje na vady způsobené opotřebením nebo nesprávným zacházením. Díly podléhající opotřebením jsou ze záruky vyloučeny. Smí se používat pouze originální náhradní díly a příslušenství! Požadujete-li náhradní díly, příslušenství nebo opravu, obraťte se na specializovaného prodejce.

**Likvidace**

Informujte se u specializovaného prodejce o regionálních předpisech týkajících se likvidace.

**Příslušenství**

Schválené příslušenství k berlím naleznete níže: <https://shop.kowsky.de/downloads-zum-produkt/>













**Technické údaje**

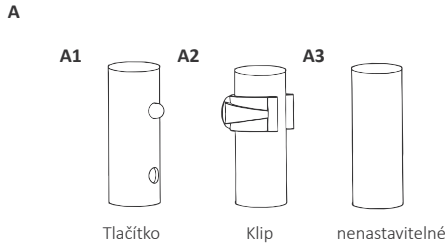
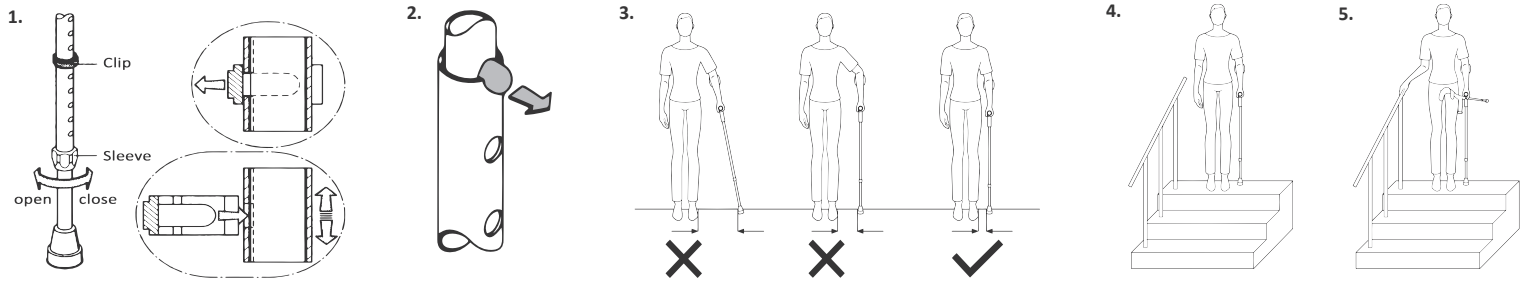
Tabulka 1.A

**Náhradní díly**

Tabulka 1.B

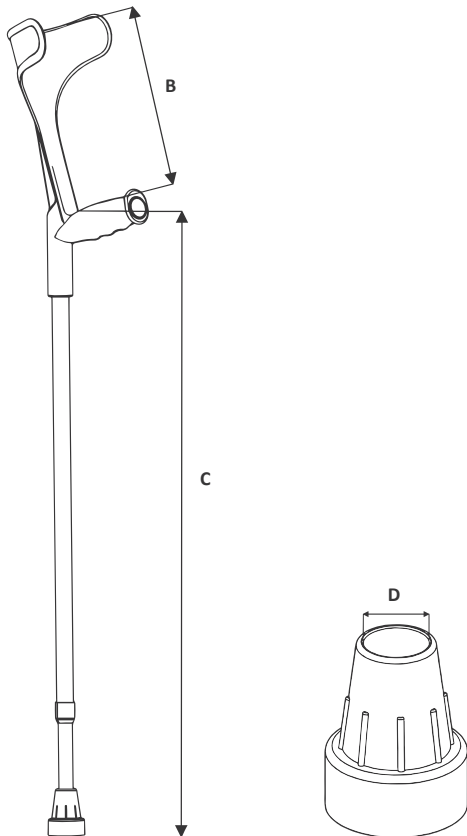
**Seznam symbolů**

 Číslo produktu	 Číslo šarže	 Přečtěte si návod k použití	 Pozor	 Tento výrobek splňuje požadavky nařízení (EU) 2017/745 (MDR)
 Výrobce	 Distribuce prostřednictvím	 Datum výroby	 Přípustná tělesná hmotnost	 Zdravotnický prostředek



**1.A Technické údaje**

REF		A	B	C	D	kg
22	ORIGINAL	A1 / A2	22,5 cm	76 cm - 96 cm	16 mm	140 kg
22UE	ORIGINAL extra long	A1 / A2	22,5 cm	86 cm - 106 cm	16 mm	140 kg
24	MINI	A1 / A2	16,5 cm	60 cm - 80 cm	16 mm	100 kg
26	UNITED	A1 / A2	22 cm - 24,5 cm	76 cm - 96 cm	16 mm	140 kg
27	KING KONG	A3	22,5 cm	105 cm	19 mm	150 kg



**1.B Náhradní díly**

REF						
22	ORIGINAL	Art. 1320	Art. 13220	Art. 14420	Art. 15228	Art. 71600
22UE	ORIGINAL extra long	Art. 1320	Art. 13220	Art. 14420	Art. 15228	Art. 71600
24	MINI	Art. 1320	Art. 13220	Art. 14420	Art. 15228	Art. 71600
26	UNITED	Art. 1320	Art. 13220	Art. 14420	Art. 15228	Art. 71600
27	KING KONG	-	-	-	-	Art. 17101